

L'aigo, un enjò de deman

1 - L'aigo es uno questioun geoupoulitico, que siegue en Franço o en Prouvènço.

Que l'aigo siegue uno questioun de geoupoulitico quouro s'agis de rivalita d'estat pèr d'aprouvesiounamen que soun juga necite pèr li poupopacioun, es pèr tòuti uno evidènci. En Franço, ounte ges de manco n'es de cregne, se pòu-ti parla de geoupoulitico?

Se fau ramenta que la geoupoulitico n'es pas simplamen limitado en de rivalita entre Estat, mai tambèn entre forço poulitico óupausado e rivalo, entre poudé loucau, entre forço ecounoumico e soucialo, que s' afronton sus d'usanço diférento dóu territòri. Segound aqueste cuncepciona, l'aigo en Francço, mant 'un cop, es de geoupoulitico.

L'óurigino dóu mot «rivalita» remando à l'aigo. Lou prumié sèns de «rivau» vòu dire aquéli que poyson d'aigo dins lou meme riéu.. souvènti fès, acò fai s'acara li «rivau».

L'aigo es tambèn cargado de valour simboulico, amor qu'es necito à la vido, simbole de pureta, sourgènt de saneta, de bèn-èstre, e meme de chalun, se fau crèire quàuqui publicita. L'aigo dèu èstre respectado e aparado.

Linde coume d'aigo de roco! L'aigo de sourgènt es-ti naturalamen bevablo? Lis ourganisme de gestioun de l'aigo e de l'assanimen, noumbrous e entre-nousa dins un maiun entravacous, soun -ti entendable, e soun-ti pas d'enjò de poudé ?

2. Nouvèu countèste : menaço e doute sus l'aigo.

En 2003, pèr lou prumié cop, un jujamen en apèu a coundana un sendicat de destribucioun d'aigo à-n-uno emendo de 7548 «éuro» pèr agué destribuï d'aigo que courrespundié pas i normo de poutabiletat sus li nitrate. Li tems soun nouvèu, e li proublèmo de qualita de l'aigo, que ne fasien chifra degun i'a vint an d'acò, vuei, fan la prumièro di journau.

Li counsumaire tafuron de la qualita de l'aigo bevablo, mai tambèn dóu pres que s'enausso regulieramen. Lis abus financié di soucieta li mai grando, coume l'afaire CARIGNON, de coumpourtamen aventurous, tau l'afaire MESSIER, menon li counsumaire à pensa que pagon aquéli derivo.

3. L'aigo, bèn de tòuti, contro l'aigo marchandiso.

Dins la quàsi maje part di païs dóu mounde, la gestioun de l'aigo es facho pèr lou service publi, tambèn is Americo, mount'es distribuïdo pèr li municipalita.

Li poudé loucau, l'aigo, e li territòri



39

Pèr Roubert Long

La Franço es dounc uno eicepciona amor qu'es lou soulet païs ounte, despièi lou siècle 19en, li coumpagnié privado soun tant impourtanto. Li mouvemen eculougisto soun, de-segur, oustile à-n-aquesto marchandisacioun, sènsou lou soucit dóu desvouloupamen duradis, e se pòu vèire que li gènt soun de mai en mai sensible à l'aparamen d'aquéu bèn naturau.

Es de nouta, pamens, que lou biais francés fai escolo e qu'aquest gàubi s'esporto, e a permés de gagna forço marcat, dins de noumbrous païs.

4. Lou coumençamen dóu sistèmo francés : lou partenariat publi/priva

Au cours dóu siècle 19en, emé la revoulucioun endustrialo e lou crèis di vilo, èro devengu necite de revèire lou prouvesimen d'aigo. D'epidemìo, coume lou coulera faguèron prendre counsciènci dóu role sanitari dis esgout. Li municipalita an la cargo (es la lèi) de geri l'aigo, de la destribuï, de l'escampa. Li mai drudo, li mies ourganizado engèndron alor li maiun pèr destribuï e evacua, o delegon à d'entre - presso privado. Proun lèu, de coumpagnié privado an investi dins la destribucioun, pèr de resoun de proufié, mai pas soulamen. I'a tambèn l'esperit de prougrès que carateriso lou mouvamen di «sant-simounian».

L'aigo, un enjò de deman

Lou poulteinician Prosper Enfantin, qu'es l'un di foundadou, creo la CGE (Compagnie Générale de l'eau) pèr decret de Napouleoun III en 1853.

La councurrento d'aquelo d'aqui, La Liouneso dis aigo, fuguè coungreiado elo en 1880, en re-crutant sis engeniaire dins la filialo «centraliano».

5 – Un partenariat priva/publi efficace e discrèt

La qualita dóu service e lou pichot pres de l'aigo bevablo assegureron pendèt de deseno d'an un crèis tranquile, au benefice counfourtable e discrèt. En 1900, 468 municipalita de vilo èron servido pèr aquelo coumpagnié, chifro vengudo à 12.817 en 1937.

Pamens, à la fin dis annado 1960, li service di municipalita èron encaro majoritari. Es à parti d'aqueste moumen que li municipalita, pas o gaire estrukturado, acarado à-n-uno tengudo tehnico mal-eisado, baièron la gestioun de l'aigo à de «societa masiero» (1). En 2000, 85 dóu cènt dóu marcat de l'aigo èro countourroula pèr tres gràndi soucieta : la CGE (55 dóu cènt), la Lyonnaise des Eaux e la Saur.

40

6 - Au nivèu de l'Estat

La réussido d'aquest partenariat publi/ priva deguè forço au liame que li baile d'aquésti coumpagnié sachèron crea, desvouloupa e entre-teni au mai aut nivèu de l'Estat.

En 1933, lou countèste èro proupice à la naciounalisioun dóu destribuï de l'aigo, bono-di lou soustèn di gràndi banco. N'en sara rèn, lis elegi loucau aguènt defendu soun poudé sus la gestioun de l'aigo.

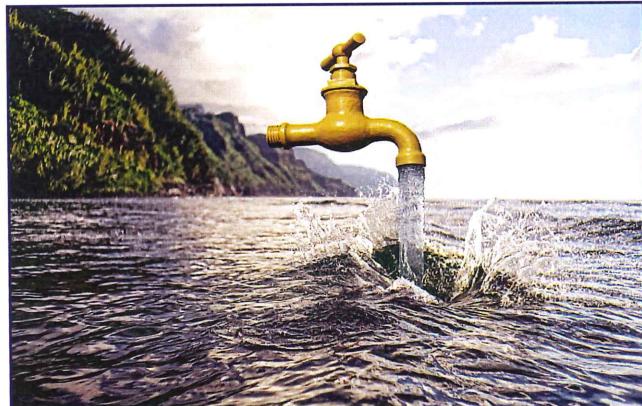
En 1970, se tournè parla de naciounalisioun, li socialisto aguènt imagina la creacioun d'un service publi de l'aigo.

En 1983, la naciounalisioun èro un cop de mai dins l'èr, mai de noumbrous elegi loucau aguènt douna la gestioun, amèron pas de vèire la remesso en causo di contrat....subre-tout qu'aquéli d'aqui poudien s'avera fort proufichable pèr li municip....

Un cop de mai, li maiun d'entre li mai aut di res-pousnable pouli e ecounoumi se soun revela efficace.

6- L'Estat e lou countourrole de l'aigo.

L'Estat rèsto lou garant dóu metemen en obro di règlo. Mai d'un ministèri soun carga d'aquésti countourrole : Agriculturo, Equipamen, Santa, Envirounamen.



Un curious roubinet

Loucalamen aquest poudé es representat per lou prefèt.

En 1964, l'Estat meteguè en plaço sièis agènci financier de bacin, que courrespondon, à la lèsto, à sièis grand bacin idrauli. Lou principe es de recourda d'argènt, preleva sus li faturo d'aigo, pèr finança d'équipamen d'assanimen. Acò's segur, li agènçi de bacin an permès forçò prougrès dins l'espurgamen e lou tratamen de l'aigo.

Lou pica de la daio d'aquesto ourganisacioun es la poulico dis aigo, mounte tóuti li service inter-vènon, que tènon à soun prat-carra. Fau cita pèr eisèmple lou countourrole di perfouracioun, quàsi inexistènt dins lou Miejour, emé de risco consequènt de poulucioun di napo freatico.

7 - La gestioun de l'aigo e la decentralisacioun : 1980

Li conse fan l'apprendissage de soun nouvèu poudé. La decentralisacioun ié douno uno liberta que ié permet d'escapa à la tutèlo di prefèt, e li caièr di cargo-tipe de councessioun d'afermimen desparèisson. Li coumpagnié se bouton à alesti de vertadièris estrategio, prepauson éli-memo li countrat, emé d'aspèt trasque teini qu'entreboulisson la coumprenènço. Prepauson tambèn quàuquis avantage financié, escoundu pèr uno faturacioun mal-eisado.

En verita, despièi lis annado 1950, à la signatu-ro d'un contrat, l'entre-presso poudié douna i municipalita de dardèno que soun mountant poudié arriba à de deseno, tambèn de centeno de milioun de franc. En 1995, la lèi BARNIER boutè fin a-n-aquesto pratico.

L'aumentacioun rapido de la faturo d'aigo, l'esbrudimen d'afaire de pourrisoun fan s'ista-la la mesfisanço envers aquésti coumpagnié, qu'avien sachu, pendèt mai d'un siècle, mena

em'un'à eficacita prudènto aquest partenariat publi/priva. Lou crèis de la faturo annalo meja-no s'acoumenço de ralenti.

8 - Lou viradis dis annado 1990

L'Europo impauso de règlo nouvello, tant sus lou tratamen de l'aigo d'esgout que sus li normo de bevablita de l'aigo.

La pressioun di mejan de coumunicacioun sus la qualita de l'aigo e sus sa preservacioun, au noum dòu desvouloupamen duradis, es de mai en mai fort e rescontre un resson favourable dins la poupopacioun. En Bretagno, l'aigo devèn un enjò ecounoumi, mai tamben pouliti. Tourisme e poulucioun s'entèndon pas bén.

Es óubligatori pèr li coumuno de tratà lis aigo de fanguihau (2) avans 2000, pèr li couleitiveta de mai de 2.000 estajan, pièi de ramplaça tambèn li bournèu de plumb.

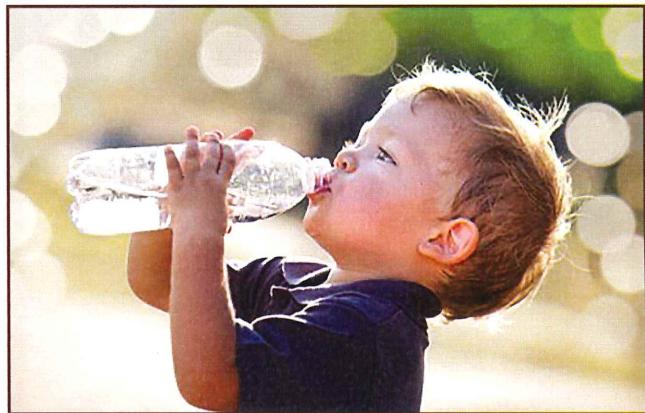
Li soumo d'argènt en jo amenon de noumbróusis assouciacioun à chifra, à denuncia la partisoun di redevènço atribuïdo, que soun liuen de respondre au principe de souiard-pagaire. D'efèt, la partisoun fissado pèr lis agènci es pagado d'en premié pèr li particulié, 85 dòu cènt, d'enterin que la partisoun pagado pèr li endustriau es de 14 dòu cènt, e 1 dòu cènt per li païsan.

9 - La lèi sus l'aigo de 1992

Brice Lalonde faguè vota uno lèi que marco un viramen, un chanjamen d'óurientacioun à pre-paus de l'aigo e dòu biais de faire pèr mena tout acò!

L'aigo, aboudouso e d'à gràtis, ièr, es vuei, percèupudo coume un bèn comun en dangié. Li secaresso de 1989 e 1990 an anca l'idèo de poussibl carestié.

Li agènci financiero de bacin se mudon en agènci de l'aigo, e dèvon se mètре en bousco d'uno esquèmo direitriço d'agensamen e de gestioun dis aigo.



L'aigo es d'or, la fau respeta



De bèlli cascado'

41

Es mes en plaço uno coumessioun loucalo de l'aigo, qu'amagestro l'esquemo d'agençamen e de gestioun deis aigo.

La lèi a tambèn pèr toco d'emplica lou publi, e acò pèr un patrimòni naciounau e coume un avans-jo maje per un chale de vido. Es dounç mai tras-qu'impourtant qu'aquéli qu'aproufichon de l'aigo siegon, noun soucamen assabenta, mai tambèn counulta pèr d'agensamen que li tocon direitamen.

Roubert Long

- (1) **Soucieta masièro** : mot noun dins lou Tresor adounc «société financière».
- (2) **Fanguihau** : ruisseau fangeux, cadarau, merdari.
- (3) **Esquèmo?** mot qu'es pas dins lou Larousse e nimai dins Lou Tresor : schéma en francés.



Forço de l'aigo dins li Councluso de Lussan (Gard)